



**Арт. 19035**

**bg** **Ръководство за оператора**  
**Интелигентна** система за управление на напояване  
to smart Irrigation Control

---

## Интелигентна система за управление на напояването GARDENA smart Irrigation Control

1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....	4
2. СГЛОБЯВАНЕ.....	6
3. МОНТАЖ.....	9
4. РАБОТА.....	20
5. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ.....	23
6. СЪХРАНЕНИЕ.....	23
7. ТЪРСЕНЕ И ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ.....	24
8. ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	26
9. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ/РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ.....	27
10. СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ.....	27
11. ИЗХВЪРЛЯНЕ.....	28
12. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ТЪРГОВСКИТЕ МАРКИ.....	29

### Превод на оригиналните инструкции.



Този продукт може да се използва от деца на възраст от 8 години и по-големи, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, когато те са под надзор или са били инструктирани относно безопасната употреба на продукта и разбират произтичащите рискове. Не позволявайте на деца да си играят с продукта. Почистването и техническото обслужване от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор. Не се препоръчва продуктът да се използва от младежи на възраст под 16 години.

### Предназначение:

**Интелигентната система за управление на напояването GARDENA smart Irrigation Control** е предназначена за лична употреба в домашни и хоби градини, за управление на пръскачки и системи за напояване. Тя може да бъде използвана за автоматично напояване през време на отпуск. Тя не е предназначена използване в система за напояване на закрито.

**Интелигентната система за управление на напояването GARDENA smart Irrigation Control** е част от система за напояване на градини и може да се програмира само съвместно с **GARDENA smart Gateway**

**Интелигентната система за управление на напояването GARDENA smart Irrigation Control** се конфигурира чрез **GARDENA smart App** и управлява поливането. За поливане могат да се използват пръскачки, система за поливане с пръскачки или система за капково напояване.

**Интелигентната система за управление на напояването GARDENA smart Irrigation Control** напълно автоматично извършва поливането според зададената програма и по този начин може да се използва и по време на отпуск.



### ОПАСНОСТ!

Риск от нараняване!

Продуктът не трябва да се използва в промишлеността или заедно с химикали, хранителни продукти, лесно запалими и експлозивни материали.

## 1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



### Важно!

Преди употреба прочетете ръководството за оператора внимателно и го пазете за бъдещи справки.

### 1.1 Значение на символите:



Прочетете ръководството за експлоатация.

### 1.2 Предупреждения за безопасност:



### ОПАСНОСТ!

Спиране на сърдечната дейност!

Този продукт създава електромагнитно поле по време на работа. Това поле може да повлияе на функционирането на активни или пасивни медицински импланти и да причини сериозни или фатални наранявания (напр. при пейсмейкъри).

→ Консултирайте се с Вашия лекар и производителя на Вашия имплант, преди да използвате този продукт.

→ След като използвате продукта, разкачете щепсела за захранващата мрежа от стенния контакт.



### ОПАСНОСТ!

Риск от задушаване!

Малките части могат лесно да бъдат погълнати. Съществува и риск малки деца да се задушат с полиетиленовата опаковка.

→ Дръжте малките деца далеч по време на сглобяването на продукта.



### ОПАСНОСТ!

Токов удар!

Риск от нараняване поради токов удар.

- Продуктът трябва да бъде захранен с електричество през дефектнотокова защита (RCD) с номинален ток на изключване от максимум 30 mA.

Продуктът може да работи само с предоставения 36 V (DC) захранващ блок. Не използвайте адаптер.

Пазете 36 V (DC) захранващ блок от влага и пряка слънчева светлина, когато е свързан.

Монтирайте системата за управление на напояването на устойчиво на атмосферни влияния местоположение.

Преди употреба проверете захранващия кабел за повреди.

Продуктът трябва да се използва само за управление на предлаганите в търговската мрежа 24 V (AC) клапани. Консумацията

на електроенергия на канал не трябва да надвишава 500 mA (един клапан за напояване GARDENA, арт. 1278, се нуждае от 150 mA).

## 2. СГЛОБЯВАНЕ

### 2.1 Местоположение на монтаж на системата за управление на напояването:

Системата за управление на напояването е водоустойчива. Препоръчваме Ви да монтирате системата за управление на напояването на местоположение, защитено от атмосферните влияния.

### 2.2 Напречно сечение на свързващия кабел:

Максималното допустимо разстояние между продукта и клапана зависи от напречното сечение на свързващия кабел. За разстояние 30 m то е 0,5 mm<sup>2</sup>, а за разстояние от 45 m то е 0,75 mm<sup>2</sup>. При това не трябва да работят повече от 2 клапана едновременно (с изключение на главния клапан).

**Свързващият кабел GARDENA, арт. 1280**, има напречно сечение 0,5 mm<sup>2</sup> и е дълъг 15 m.

Този кабел позволява свързването на до 6 клапана. За водоустойчиво свързване на кабела използвайте **скобата за кабел GARDENA, арт. 1282**.

### 2.3. За сглобяване на системата за управление на напояването на стена:

Както винтовете, така и дюбелите са включени в доставката.

Разстоянието между отворите е 120 mm.

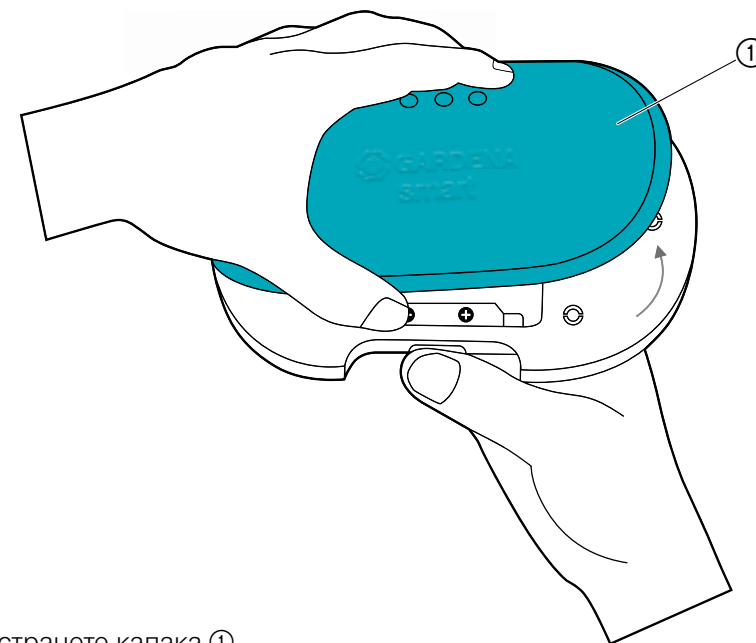


#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

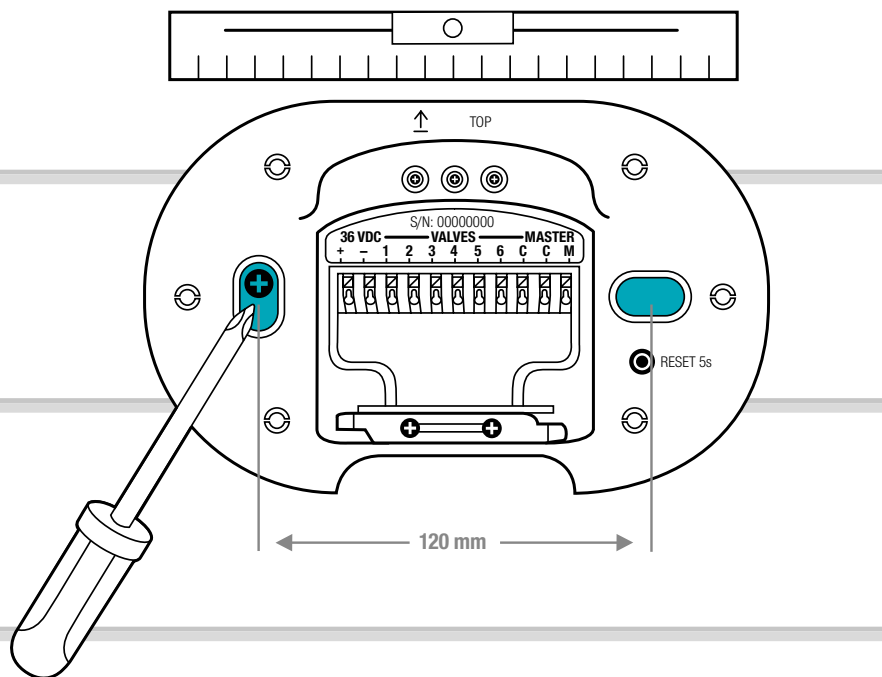
##### Риск от падане!

Ако монтирате системата за управление на напояването на височина над 2,0 m, съществува риск от падане на земята по време на монтаж.

- Монтирайте системата за управление на напояването на максимална височина от 2,0 m.
- Не се качвайте на стълба или подобно помощно средство, за да монтирате системата за управление на напояването.
- Винаги стъпвайте здраво на земята с двата крака, когато монтирате системата за управление на напояването.



1. Отстранете капака ①.



- Отбележете положения на отворите. За целта придържайте системата за управление на напояването хоризонтално към стената и маркирайте 2 отвора на разстояние 120 mm.
- Пробийте отворите и монтирайте системата за управление на напояването на стената чрез предоставените 2 дюбела и винта.

#### ЗАБЕЛЕЖКА:

##### Кабелите трябва да бъдат отведени надолу!

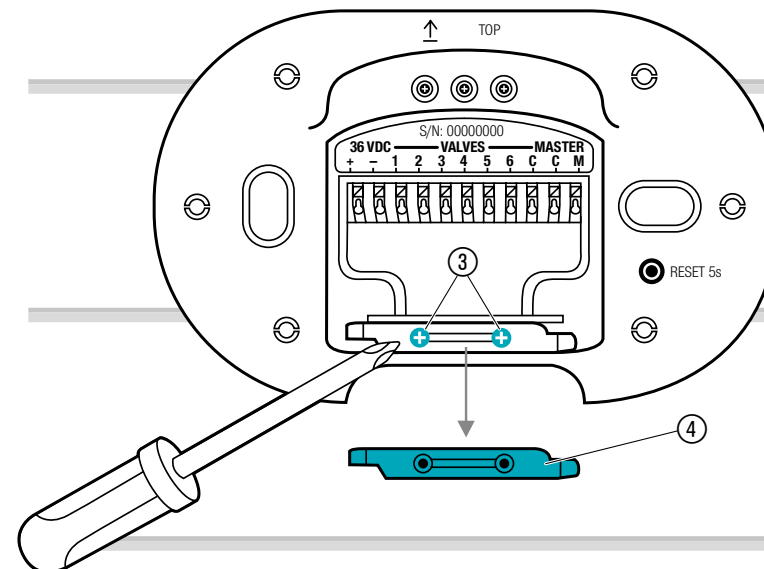
Обърнете внимание на дължините на кабелите, особено при първоначалния монтаж.

Ако желаете да монтирате няколко системи за управление на напояването, монтирайте ги една под друга, на вертикално разстояние от 150 mm.

Прокарването на кабела Ви позволява да монтирате до 3 системи за управление на напояването една над друга.

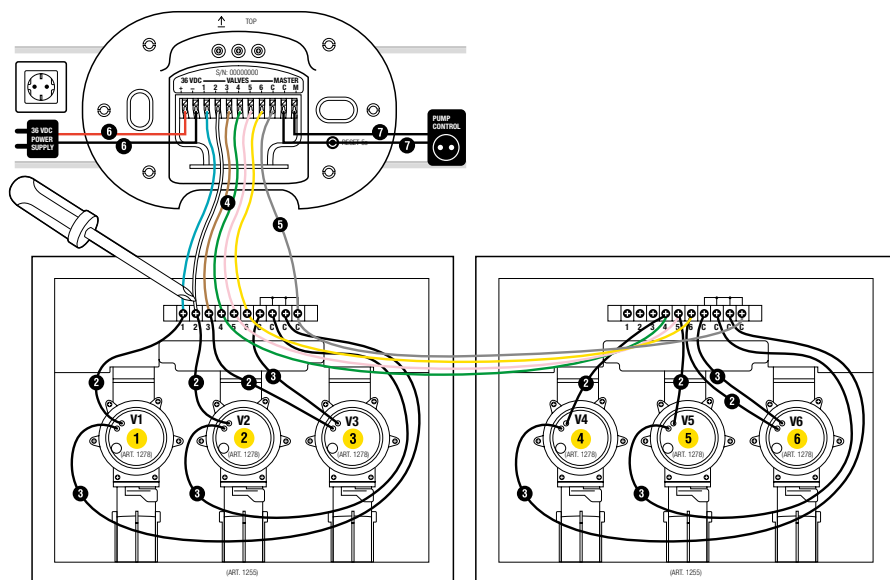
## 3. МОНТАЖ

### 3.1 За отстраняване на ограничителя на обтягането на кабели:



- Разхлабете двата винта ③ и отстранете ограничителя на обтягането на кабели ④.

### 3.2 Общ преглед на връзките:



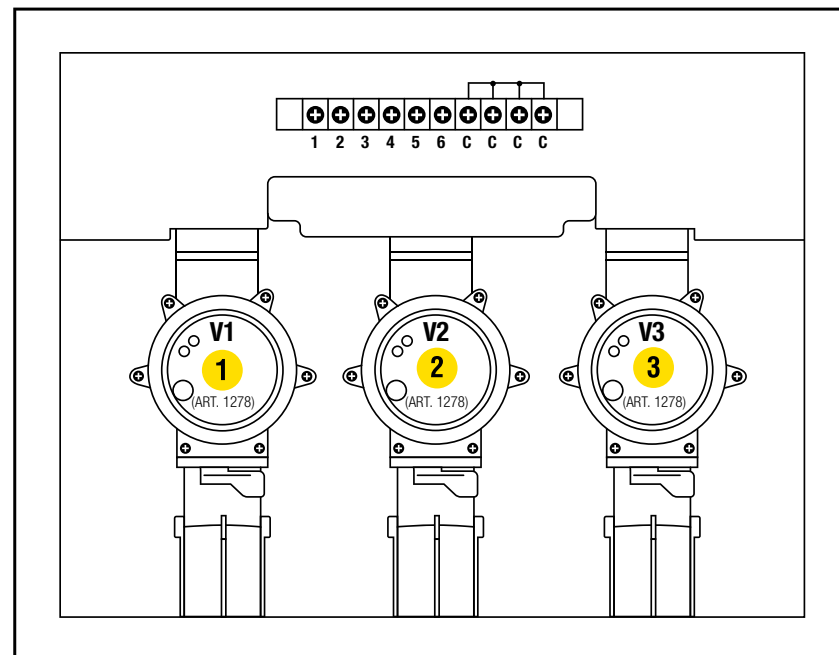
Защитна кутия за клапани,  
арт. 1255

Защитна кутия за клапани,  
арт. 1255

### 3.3 За свързване на клапаните към защитната кутия за клапани:

Уверете се, че клемният блок е правилно монтиран в защитната кутия за клапани.

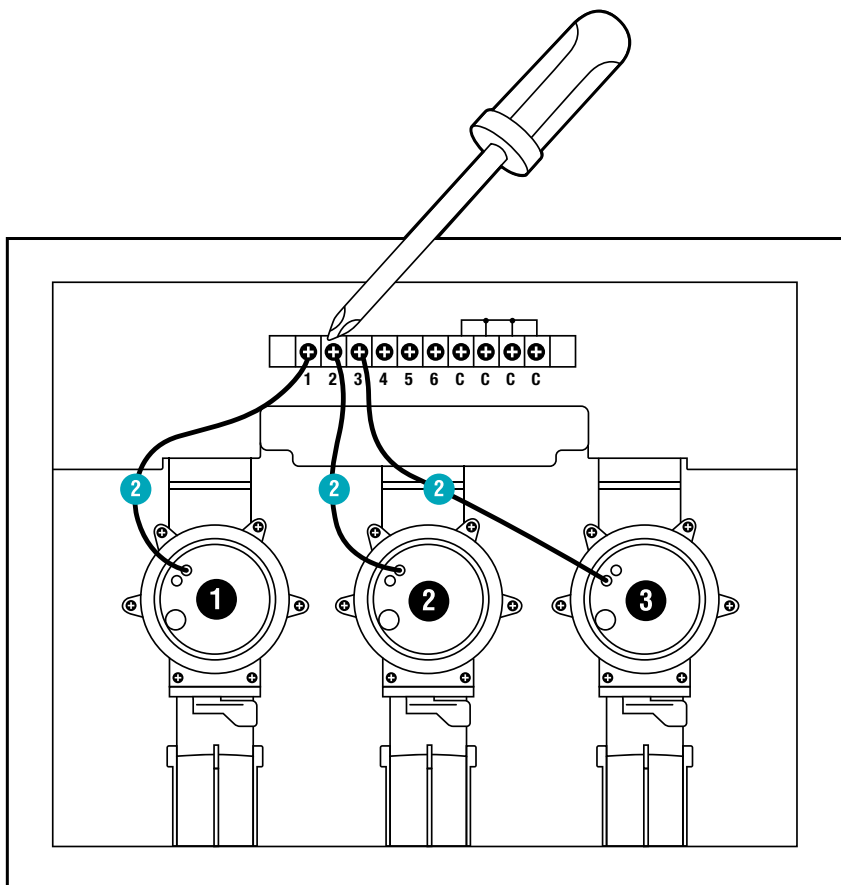
1



1. Маркирайте клапаните (1 – 6) с жълтите стикери на защитната кутия за клапани.

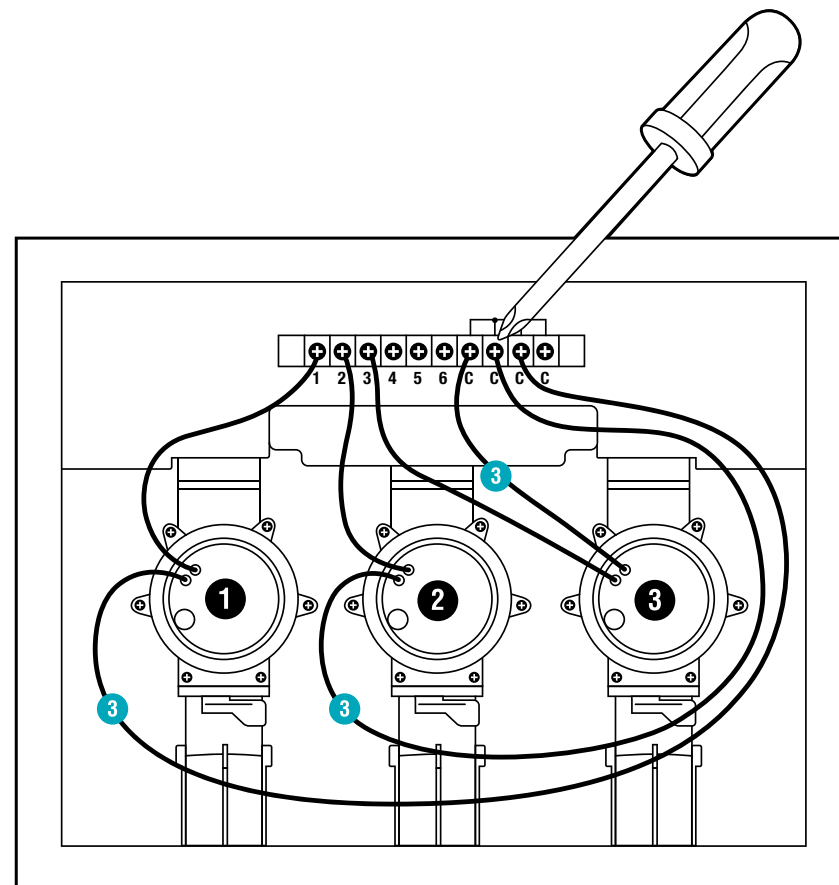
Това позволява да определите ясно сигналните кабелни клеми **КЛАПАНИ 1 – 6** за клапаните на системата за управление на напояването.

2



2. Свържете единия кабел на клапан **V1** към сигналната кабелна клема **1** на защитната кутия за клапани.
3. Свържете единия кабел на клапан **V2** към сигналната кабелна клема **2** на защитната кутия за клапани.
4. Свържете единия кабел на клапан **V3** към сигналната кабелна клема **3** на защитната кутия за клапани.

3



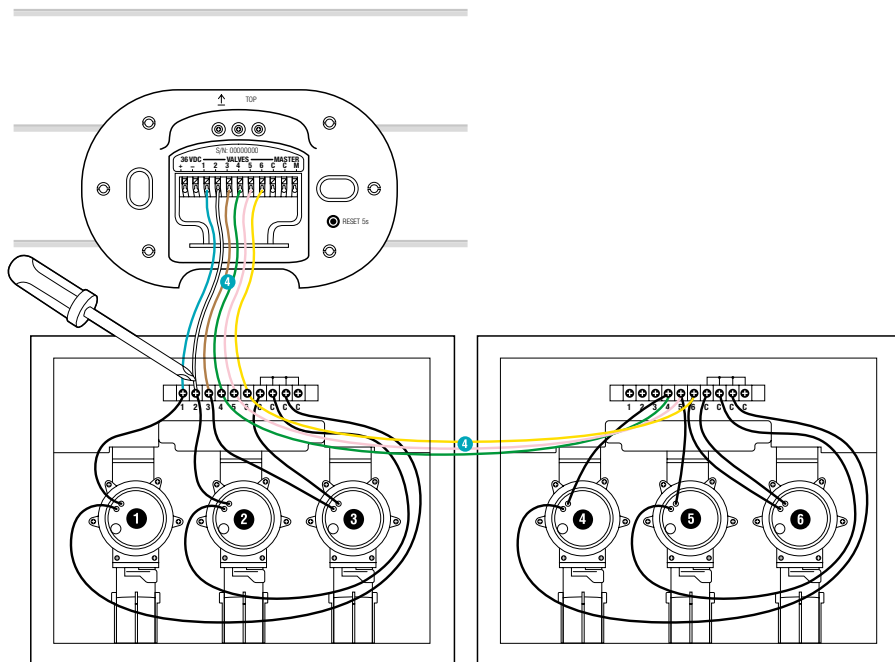
5. Свържете другия кабел на клапан **V1** към сигнална кабелна клема **C** на защитната кутия за клапани.  
*Всички 4 сигнални кабелни клеми C са свързани помежду си и са еквивалентни.*
6. Свържете другия кабел на клапан **V2** към сигнална кабелна клема **C** на защитната кутия за клапани.
7. Свържете другия кабел на клапан **V3** към сигнална кабелна клема **C** на защитната кутия за клапани.

### 3.4 За свързване на защитната кутия за клапани към системата за управление на напояването:

**Съвет:** За да свържете кабелите, натиснете сигналната кабелна клема надолу с показалец, отвертка или писалка.

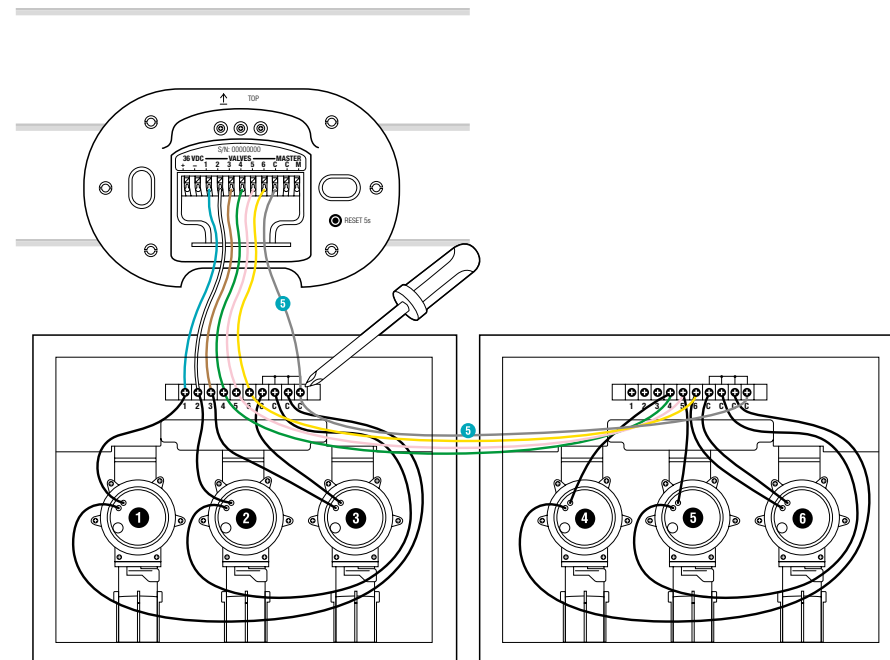
**Със свързващия кабел GARDENA, арт. 1280, могат да се свържат до 6 клапана към системата за управление на напояването.**

4



1. Свържете сигналната кабелна клема **1** на защитната кутия за клапани към сигналната кабелна клема **КЛАПАНИ 1** на системата за управление на напояването.
2. Свържете сигналната кабелна клема **2** на защитната кутия за клапани към сигналната кабелна клема **КЛАПАНИ 2** на системата за управление на напояването.
3. Свържете сигналната кабелна клема **3** на защитната кутия за клапани към сигналната кабелна клема **КЛАПАНИ 3** на системата за управление на напояването.

5



4. Свържете едната сигнална кабелна клема **C** на защитната кутия за клапани към синята сглобяване кабелна клема **C** на системата за управление на напояването.



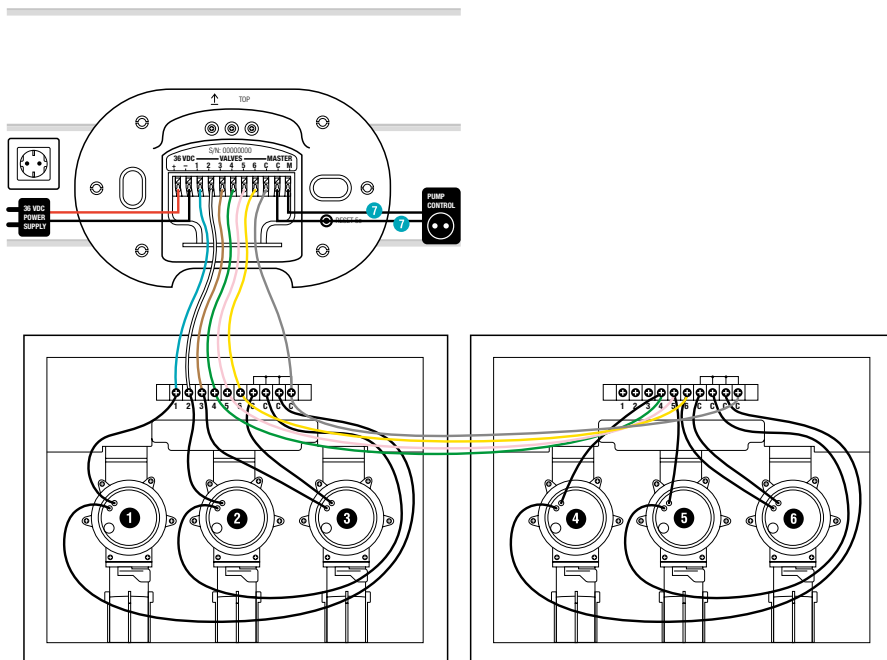
### 3.5 За свързване на главен клапан:

#### Главен канал:

Главният канал **M** се активира веднага щом се активира някой от клапаните.

Можете да свържете централен клапан като главен клапан преди другите клапани.

6



→ Свържете двата кабеля към сигналните кабелни клеми **M** и **C** на системата за управление на напояването (не е необходимо полярността да се взема предвид).

### 3.6 За свързване на захранващия блок:



#### ВНИМАНИЕ!

##### Материални щети!

Системата за управление на напояването е повредена, ако захранващият е свързан към кабелни клеми, различни от 36 V DC кабелни клеми.

→ Свързвайте захранващия блок само към 36 V DC клеми.



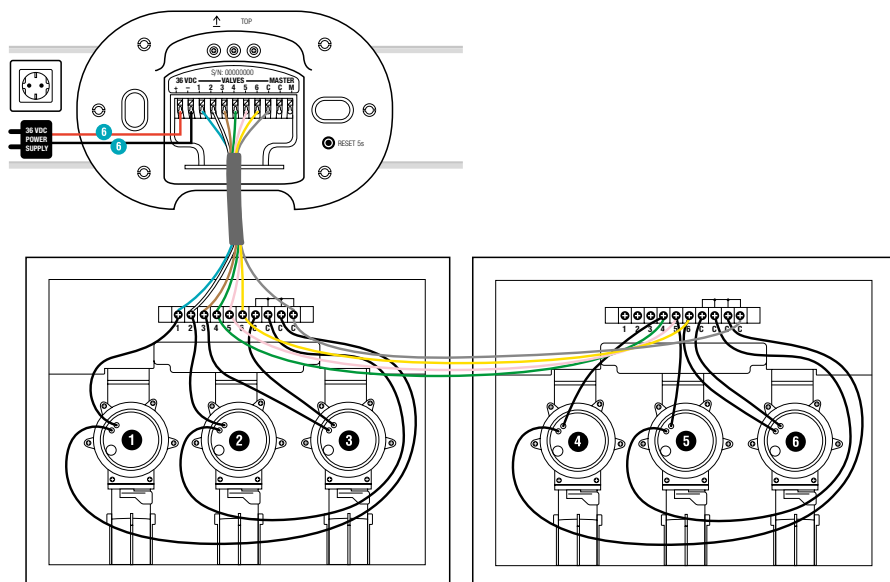
#### ВНИМАНИЕ!

##### Материални щети!

Повреда на системата за управление на напояването поради късо съединение.

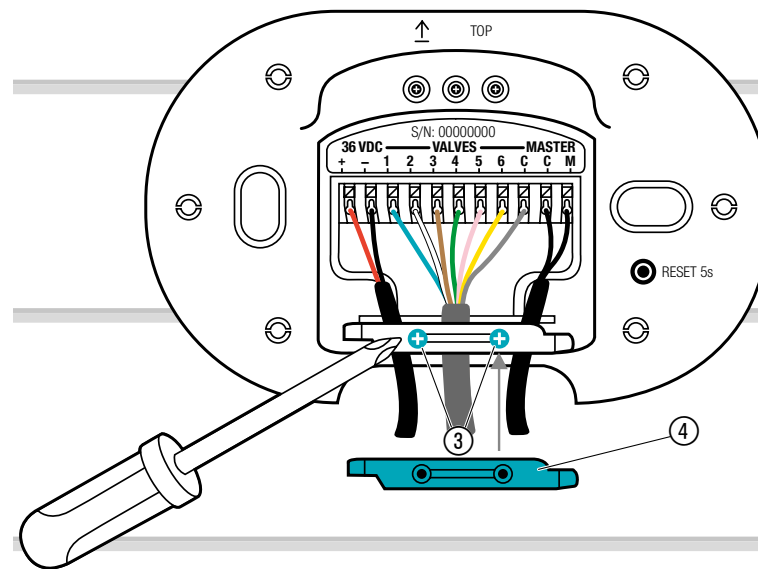
→ Проверете всички кабели, преди да включите захранването в контакта.

7

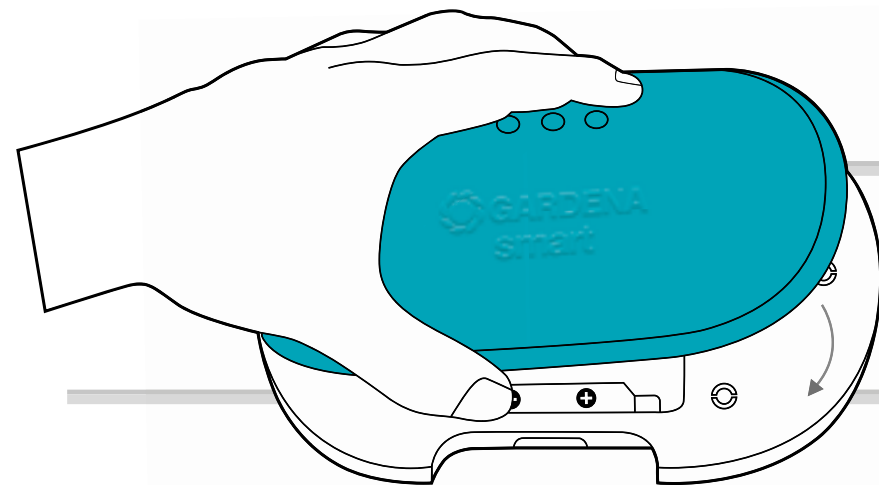


1. Свържете червения кабел към червената кабелна клема и черния кабел към черната кабелна клема. (Поляритетът трябва да се вземе предвид.)
2. Включете захранващия блок в електрически контакт.

### 3.7 За затваряне на капака:



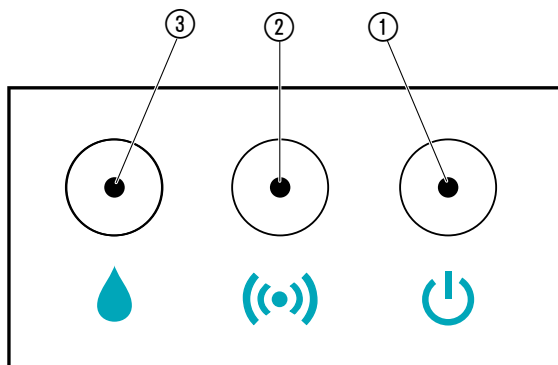
1. Закрепете ограничителя на обтягането на кабели ④ и затегнете двата винта ③.



2. Натиснете капака върху системата за управление на напояването.

## 4. РАБОТА

### 4.1 Светодиоден дисплей:



#### ① Светодиод за захранване:

**Зелен:** Захранването е включено

#### ② Светодиод за връзка към дисплея/сила на сигнала:

**Мига в зелено:** При свързване

**Зелен:** Голяма сила на сигнала

**Жълт:** Средна сила на сигнала

**Червен:** Малка сила на сигнала

**Червен мигащ:** Грешка при режим на регистрация

#### ③ Светодиод за активно поливане:

**Зелен:** Активно поливане

**Червен мигащ:** Грешка на клапан (вижте 7. ТЪРСЕНЕ И ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ)

### 4.2 За работа със системата за управление на напояването чрез GARDENA smart App

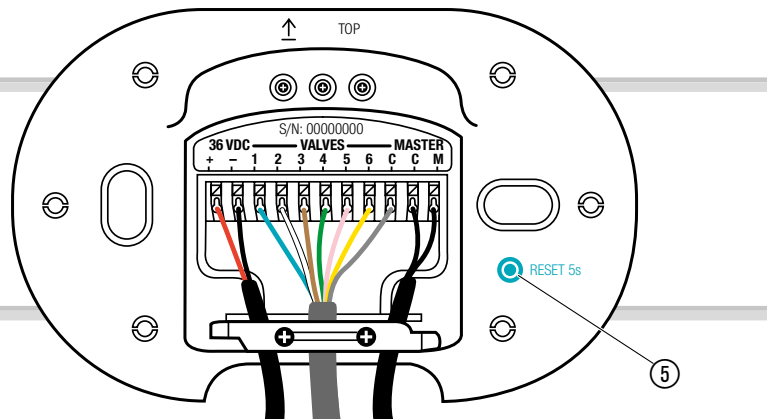
Можете да използвате **GARDENA smart App** за управление на всички продукти с **GARDENA smart system** отвсякъде и по всяко време. Безплатното **GARDENA smart App** е налично в App Store (Apple) и в Google Play.

За интегрирането се нуждаете от свързан към интернет **GARDENA smart Gateway** Чрез приложението можете да интегрирате всички продукти с **GARDENA smart system** За да го направите, следвайте инструкциите в приложението.

За Вас са налични следните опции за работа със системата за управление на напояването:

- Според графика в **GARDENA smart App**  
Дни, начало и продължителност на поливане
- Според изискванията на **GARDENA smart App**  
Стартиране и завършване
- Работа чрез Amazon Alexa, Apple Home App (Siri) и Google Assistant

### 4.3 За извършване на фабрично нулиране:



1. Натиснете за кратко бутона за нулиране ⑤.  
*Повторно свързване.*

– или –

2. Натиснете и задръжте бутона за нулиране ⑤ най-малко за 5 секунди.  
*Отменя съществуващата връзка и позволява да се установи нова връзка, напр. с друг шлюз.*

## 5. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ

### 5.1 За почистване на системата за управление на напояването:

Не използвайте разяждащи/абразивни почистващи препарати.

→ Почиствайте системата за управление на напояването с влажна кърпа (не използвайте разтворител).

## 6. СЪХРАНЕНИЕ

### 6.1. За поставяне на съхранение:

**Продуктът трябва да бъде съхраняван на недостъпно за деца място.**

Клапаните за напояване може да се повредят трайно при температури под 5°C. Препоръчваме да вземете следните предпазни мерки преди падането на слана:

1. Затворете крана за вода и разкачете свързващия маркуч между крана за вода и точката на свързване GARDENA, арт. 2722.
2. При директно свързване на системата за напояване към домашния водопровод: Спрете притока на вода и отворете изпускателния кран на битовия водопровод.
3. Поставете лостчето за избор на всички клапани във ВКЛЮЧЕНО положение.
4. Изпразнете клапана за напояване/кутията за защита на клапани.

Това може да се направи по следните начини:

- Изпразнете системата чрез сгъстен въздух

– или –

- отстранете всички клапани и ги съхранявайте на място без скреж

– или –

- При защитна кутия за клапани V3 отворете дренажната капачка и изпразнете подаващия водопровод. Ако тръбопроводите, изходящи от защитната кутия за клапани V3, се изпразват чрез клапан за източване (напр. в изскачащите пръскачки GARDENA), който не е закрепен по-високо от клапана за напояване, клапаните за напояване могат да останат монтирани в защитната кутия за клапани.
- Интелигентната система за управление на напояването smart Irrigation Control може да остане монтирана, след като бъде спряна от работа.

## 7. ТЪРСЕНЕ И ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

### 7.1 Таблица за търсене и отстраняване на неизправности:

Проблем	Възможна причина	Средство за отстраняване
 <b>Светодиодът за хранване свети в червено</b>	Ниско напрежение.	→ Проверете връзката към хранването.
	Грешно хранване.	→ Проверете хранването.
	Комуникационна грешка в MCU.	→ Нулирайте системата за управление на напояването до фабричните настройки.
 <b>Светодиодът за активно поливане мига в червено</b>	Клапанът не може да бъде отворен поради ограничение до 2.	→ Проверете програмата.
	Клапанът не е свързан.	→ Проверете клапана.
	Едноканален свръхток.	→ Проверете тока на канала.
	Сумарен свръхток.	→ Проверете сумарния ток на клапаните.
	Разписанието за напояване е отменено.	→ Рестартирайте програмата.
	Грешка на главния канал.	→ Проверете главния канал.
	Продължителността на поливане е твърде кратка.	→ Увеличете продължителността на поливане.
<b>Програмата за поливане не се изпълнява (не се полива)</b>	Преди това клапанът е бил отворен ръчно.	→ Избягвайте потенциални дублирания на програми.
	Кранът за вода е затворен.	→ Отворете крана за вода.

Проблем	Възможна причина	Средство за отстраняване
<b>Не функционира</b>	Неизправни кабели.	→ Проверете кабелните клеми.
	Захранващия блок не е свързан.	→ Свържете захранващия блок.
	Захранващият блок е твърде горещ.	→ Разкачете захранващия блок и го оставете да се охлади. Свържете отново захранващия блок. → Пазете захранващия блок от пряка слънчева светлина.
<b>Не е възможно добавяне (добавяне)</b>	Няма безжична връзка към шлюза.	→ Изберете друга позиция за системата за управление на напояването или шлюза.
	Няма налично хранване.	→ Проверете кабела за хранващата мрежа.
<b>Системата за управление на напояването не реагира</b>	Неизправни кабели.	→ Проверете кабелните клеми.
	Няма безжична връзка към шлюза.	→ Проверете безжичната връзка към шлюза.

#### ЗАБЕЛЕЖКА:

Ремонти трябва да се извършват само от центровете за сервизно обслужване на GARDENA или специализирани дилъри, одобрени от GARDENA.

→ За други повреди се свържете с центъра за сервизно обслужване на GARDENA.

## 8. ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

<b>Интелигентна система за управление на напояването smart Irrigation Control</b>	<b>Мерна единица</b>	<b>Стойност (арт. 19035)</b>
<b>Входно напрежение</b>	V (DC)	36
<b>Входен ток</b>	mA	1000
<b>Изходно напрежение</b>	V (AC)	24
<b>Макс. изходен ток</b>	mA	900
<b>Диапазон на работната температура (на открито)</b>	°C	+5 – +40
<b>SRD (Късообхватна радиоантена):</b>		
<b>Честотен обхват</b>	MHz	863 – 870
<b>Максимална мощност</b>	mW	25
<b>Свободен полеви радиообхват (прибл.)</b>	m	100
<b>Захранване</b>		
<b>Мрежово напрежение</b>	V (AC)	100 – 240
<b>Честота на захранващата мрежа</b>	Hz	50 – 60
<b>Номинална мощност</b>	W	36
<b>Мощност в режим на готовност (прибл.)</b>	W	< 0,1
<b>Изходно напрежение</b>	V (DC)	36
<b>Макс. изходен ток</b>	mA	1000

### Декларация за съответствие на ЕО/УКСА:

GARDENA Manufacturing GmbH декларира с настоящото, че типът радиооборудване (Арт. 19035) отговаря на Директива 2014/53/ЕС.

Пълният текст на декларацията за съответствие на ЕО/УКСА е на разположение на следния интернет адрес: [www.gardena.com](http://www.gardena.com)

## 9. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ/РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

<b>Интелигентен датчик GARDENA</b>	Датчик за управление на интелигентната система.	<b>Арт. 19040</b>
<b>24 V клапан за поливане GARDENA</b>	Клапан за управление на отделни части от система за напояване.	<b>Арт. 1278</b>
<b>Защитни кутии за клапани GARDENA</b>	Кутия за монтиране на клапаните за поливане под земята.	<b>Арт. 1254/1255</b>
<b>Свързващ кабел GARDENA</b>	Кабел за свързване на клапаните за поливане.	<b>Арт. 1280</b>
<b>Скоби за кабели GARDENA</b>	Скоба за водонепропусклива връзка на свързващите кабели.	<b>Арт. 1282</b>

## 10. СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ

### 10.1 Регистрация на продукт

Моля, регистрирайте продукта си на уебсайта [gardena.com/registration](http://gardena.com/registration).

### 10.2 Сервиз

Актуалната информация за контакт с нашите служби ще намерите на гърба на последната страница и онлайн:

- България: <https://www.gardena.com/bg/poddrayka/savet/kontakt/>

## 11. ИЗХВЪРЛЯНЕ

### 11.1 Изхвърляне на системата за управление на напояването:

(съгласно Директива 2012/19/EC /S.I. 2013 № 3113)



Продуктът не трябва да се изхвърля заедно с обикновени битови отпадъци.

Той трябва да се изхвърля в съответствие с местните регламенти за опазване на околната среда.

#### **ВАЖНО!**

Изхвърляйте продукта посредством местния център за събиране и рециклиране на отпадъци.

## 12. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ТЪРГОВСКИТЕ МАРКИ

Apple и логото на Apple са търговски марки на Apple Inc., регистрирани в САЩ и други държави. App Store е марка на услуга на Apple Inc., регистрирана в САЩ и други държави.

Google и логото на Google Play са търговски марки на Google LLC.

Amazon, Alexa и всички свързани лога са търговски марки на Amazon.com, Inc. или нейните филиали.

Останалите търговски марки и търговски наименования са на съответните им собственици.

